

Na podlagi Zakona o javnih financah (Ur.l. RS, št. 11/2011-UPB4, 110/2011-ZDIU12), Proračuna Republike Slovenije za leto 2012 (Ur.l. RS, št. 96/2010), Rebalansa proračuna Republike Slovenije za leto 2012 (Ur.l. RS, št. 37/2012), Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2011 in 2012 (Ur.l. RS, št. 96/2010, 4/2011, 4/2011, 22/2012-ZUKN-C, 37/2012), Pravilnika o postopkih za izvrševanje proračuna Republike Slovenije (Ur.l. RS, št. 50/2007, 61/2008, 99/2009-ZIPRS1011), Zakona o spodbujanju tujih neposrednih investicij in internacionalizacije podjetij (Ur.l. RS, št. 107/2006-UPB1, 11/2011), Uredbe Komisije (ES) št. 1998/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri pomoči de minimis (Uradni list EU L 379), Sheme de minimis z nazivom >>Spodbujanje internacionalizacije podjetij za obdobje 2010-2014<<, št. priglasitve M001-5715334-2010, Programa vlade Republike Slovenije za spodbujanje internacionalizacije podjetij za obdobje 2010 - 2014, ki ga je vlada RS sprejela na svoji 93. redni seji z dne 29.7.2010, Programa dela in Finančnega načrta Javne agencije RS za podjetništvo in tuje investicije za leti 2011 in 2012, h katerima je Vlada RS dala soglasje na svoji 113. redni seji z dne 23.12.2010, in pogodbe št. JAPTI-2012-603210-PJ o financiranju izvajanja Programa internacionalizacije v obdobju 2012 med Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo in Javno agencijo Republike Slovenije za podjetništvo in tuje investicije (v nadaljevanju: JAPTI), Javna agencija Republike Slovenije za podjetništvo in tuje investicije, Verovškova ulica 60, Ljubljana, dne 22.6.2012 objavlja

## **JAVNI RAZPIS**

### **SOFINANCIRANJE IZVAJANJA DEJAVNOSTI SLOVENSКИH POSLOVNIH KLUBOV V TUJINI V LETU 2012**

**ŠT. JR 2/2012 - 446**

#### **1. Predmet javnega razpisa**

Predmet javnega razpisa je sofinanciranje izvajanja dejavnosti slovenskih poslovnih klubov v tujini.

#### **2. Cilj javnega razpisa**

Cilj javnega razpisa je prek slovenskih poslovnih klubov v tujini intenzivneje izvajati podporo pri spodbujanju internacionalizacije slovenskega gospodarstva preko: zagotavljanja informacij in svetovanja slovenskim malim in srednje velikim podjetjem, ki se odločajo za prodor na trg, na katerem deluje slovenski poslovni klub; spodbujanja rednih formalnih in neformalnih stikov in izmenjave informacij med lokalnimi podjetji, institucijami in slovenskimi podjetji; rednega seznanjanja slovenskih podjetij in institucij s spremembami v poslovnem okolju, v katerem deluje slovenski poslovni klub; rednega zagotavljanja aktualnih poslovnih informacij na portalu Izvozno Okno; organizacije poslovnih dogodkov; promocije slovenskega gospodarstva in slovenskega poslovnega okolja v tujini.

**Slovenski poslovni klubi** v tujini so uradno registrirane pravne osebe, katerih dejavnost je usmerjena v uspešno gospodarsko sodelovanje med Republiko Slovenijo in državo, v kateri imajo sedež.

Preko slovenskih poslovnih klubov v tujini želimo v letu 2012 doseči naslednje cilje:

- organizacija in izvedba najmanj 15 poslovnih dogodkov,
- svetovalna pomoč najmanj 100 slovenskim podjetjem, ki želijo prodreti na tuje trge,
- posredovanje najmanj 100 poslovnih priložnosti in aktualnih novic za objavo na portalu Izvozno Okno.

### **3. Namen javnega razpisa**

Namen javnega razpisa je podpreti delovanje že delujočih slovenskih poslovnih klubov v tujini pri izvajanju aktivnosti, povezanih z internacionalizacijo slovenskega gospodarstva.

### **4. Upravičeni prejemniki sredstev**

Upravičeni prejemniki sredstev so aktivno delujoči slovenski poslovni klubi v tujini.

### **5. Splošni in posebni pogoji za prijavo**

Na javnem razpisu lahko kandidirajo slovenski poslovni klubi (v nadaljevanju: klubi), ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

#### **A. Formalno pravni status kluba**

Klub mora biti uradno registrirana pravna oseba v tujini - vpisana v pristojni register države, v kateri ima sedež. Klub mora biti vpisan v register in delujoč najmanj eno (1) leto pred dnevom objave javnega razpisa.

#### **B. Dejavnost kluba**

Delovanje kluba mora biti usmerjeno v gospodarsko sodelovanje med Republiko Slovenijo in državo, v kateri ima klub sedež, kar mora biti razvidno iz internih aktov društva.

#### **C. Račun upravičenca**

Klub mora imeti odprt svoj transakcijski račun v državi, kjer je registriran.

#### **D. Članstvo**

Klub mora imeti med člani vsaj 30 podjetij. Med podjetja štejemo slovenska podjetja s sedežem v Republiki Sloveniji ali s sedežem v tujini, tuja podjetja ter uradno registrirana gospodarsko interesna združenja slovenskih oziroma tujih podjetij, pri čemer se šteje eno združenje za enega člana. Med podjetja se štejejo tudi tista podjetja, ki so v klub včlanjena preko pooblaščenih oseb.

#### **E. Članarina**

Člani kluba so zavezani plačati članarino, ki je vir financiranja kluba, kar mora biti razvidno iz internih aktov društva.

#### **F. Program dela in finančni načrt**

Klub mora imeti sprejet Program dela in Finančni načrt za leto 2012.

#### **G. Zaprta finančna konstrukcija**

Prijavitelj mora zagotoviti zaprto finančno konstrukcijo, kar pomeni, da mora zagotoviti lastna finančna sredstva vsaj v višini 20% od načrtovanih finančnih sredstev za izvajanje aktivnosti, ki so predmet tega javnega razpisa.

#### **H. Kontaktna oseba z znanjem slovenskega jezika**

Klub mora imeti kontaktno osebo, ki se s predstavniki slovenskih podjetij sporazumeva v slovenskem jeziku.

#### **I. Pooblaščenec v Republiki Sloveniji**

Klub mora imeti v Republiki Sloveniji pooblaščenca za vročitve, ki v imenu kluba sprejema vse pošiljke JAPTI in Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo v postopku obravnavanja vloge prispele na Javni razpis za sofinanciranje izvajanja dejavnosti

slovenskih poslovnih klubov v tujini v letu 2012. Pooblaščenec je lahko fizična ali pravna oseba s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Republiki Sloveniji.

## 6. Merila in način izbora prejemnikov

Vse pravočasne in formalno popolne vloge, ki bodo izpolnjevale vse pogoje za prijavo, bo ocenila komisija, imenovana s strani direktorja JAPTİ.

Za formalno popolno vlogo se šteje vloga, ki:

- a. pravočasno prispe na naslov JAPTİ v zaprti in pravilno opremljeni ovojnici (glej 11. poglavje tega javnega razpisa),
- b. vsebuje vse obvezne obrazce (glej 16. poglavje tega javnega razpisa),
- c. je pripravljena v skladu z določili tega javnega razpisa, razpisne dokumentacije in navodili, ki so navedeni na posameznih obrazcih.

Vloge bodo ocenjene na podlagi naslednjih meril:

- prispevek k pospeševanju internacionalizacije slovenskega gospodarstva v letu 2011 (največ 80 točk),
- obseg in kakovost načrtovanih aktivnosti v letu 2012 (največ 20 točk);
- stroški izvajanja aktivnosti (največ 20 točk).

Maksimalno število točk, ki jih je mogoče doseči, je 120.

Za sofinanciranje bodo izbrani tisti prijavitelji, ki bodo v postopku ocenjevanja dosegli prag najmanj 60 točk.

Način uporabe meril je opredeljen v navodilu za prijavo, ki je sestavni del razpisne dokumentacije.

Komisija bo pri ocenjevanju vlog upoštevala tudi dodatno merilo in sicer, da klub v okviru razpisa ne more prejeti več sredstev, kot jih je za izvedbo aktivnosti, ki so predmet sofinanciranja, planiral v finančnem načrtu za leto 2012.

Iz ene države bo izbran le en klub. V kolikor je država deljena na avtonomne dele (zvezne države, dežele ali druge avtonomije), je lahko na razpisu izbran en klub za vsak avtonomni del države. V kolikor bosta iz iste države oziroma avtonomnega dela države kandidirala dva kluba, bo sredstva pridobil tisti, ki bo v fazi ocenjevanja dobil več točk. V primeru enakega števila točk klubov iz iste države oziroma avtonomnega dela, sredstva dobi klub, ki ima več članov, oziroma v kolikor imajo klubi enako število članov, dobi sredstva klub, čigar vloga je prispela prva.

Višina dodeljenih sredstev se preračuna po naslednjem modelu

### FAZA 1

Klubom, ki na podlagi meril dosežejo prag 60 točk, se sredstva dodelijo na podlagi naslednje formule:

$250.000 \text{ EUR} / (\text{deljeno s}) \text{ seštevkom zbranih točk vseh na razpis prijavljenih klubov, ocenjenih z vsaj 60 točkami} = \text{vrednost ene točke v EUR.}$

Posameznemu klubu, ocenjenemu z vsaj 60 točkami, se dodelijo sredstva po formuli: vrednost ene točke v EUR \* (krat) število zbranih točk = \_\_\_\_\_ EUR

## FAZA 2

Po upoštevanju dodatnega merila se ostanek sredstev razdeli na klube, ki so dosegli prag 60 točk in jih komisija ni ocenjevala na podlagi dodatnega merila. Ostanek sredstev se razdeli po enaki formuli, kot v FAZI 1.

## 7. Višina sredstev

Okvirna višina sredstev, ki je na razpolago za izvedbo predmeta tega javnega razpisa, znaša 250.000 EUR.

Finančna sredstva se zagotavljajo v skladu s proračunskimi zmožnostmi na proračunski postavki Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo Republike Slovenije, PP 6032 - spodbujanje internacionalizacije.

V primeru spremembe višine proračunskih omejitev na omenjeni postavki, se uskladi tudi višina sredstev za ta javni razpis.

## 8. Upravičeni stroški

Upravičeni stroški, ki so predmet sofinanciranja, so:

- stroški organizacije poslovnih dogodkov, promocije slovenskega gospodarstva ter individualnih svetovanj podjetjem
- stroški promocije kluba
- stroški intelektualnih storitev

*Stroški organizacije poslovnih dogodkov in promocije slovenskega gospodarstva ter izvedbe individualnih svetovanj podjetjem* so stroški najema prostora in opreme za izvedbo poslovnega dogodka, stroški postrežbe na poslovnem dogodku, stroški promocije poslovnega dogodka, stroški izdelave in pošiljanja vabil, stroški izdelave promocijskih gradiv, panojev, stojnic, stroški medijskih objav, vezanih na promocijo dogodka ali splošno promocijo slovenskega gospodarstva ter stroški dela zaposlenih in pogodbenih sodelavcev vezanih na pripravo, promocijo in izvedbo poslovnih dogodkov, splošno promocijo slovenskega gospodarstva, izvedbo svetovanj potencialnim tujim investitorjem in kupcem ter izvedbo individualnih svetovanj slovenskim podjetjem. V okviru individualnih svetovanj slovenskim podjetjem so upravičeni stroški do največ 5 ur na posamezno podjetje.

**Poslovni dogodek** je dogodek, ki je organiziran kot poslovna konferenca, seminar, okrogla miza, panel, matchmaking, predavanje ali predstavitev, z namenom in ciljem pomoči slovenskim podjetjem pri vstopu na tuji trg ter vzpostavljanja poslovnih vezi med slovenskimi in lokalnimi podjetji in institucijami, na katerem so prisotna tako slovenska kot tuja podjetja. Med poslovne dogodke štejemo tudi vse oblike predstavitve slovenskega gospodarstva in predstavitve slovenskega investicijskega okolja na katerih so prisotna zgolj tuja podjetja. Prav tako med poslovne dogodke štejemo predstavitve možnosti poslovanja na tujih trgih, na katerih so prisotna zgolj slovenska podjetja. Letna skupščina kluba in redna srečanja članov kluba, ki ne ustrezajo zgornji opredelitvi poslovnega dogodka, se ne štejejo med poslovne dogodke. Klub lahko poslovni dogodek organizira v Sloveniji ali v državi, v kateri ima sedež. Klub lahko poslovni dogodek organizira tudi v kateri izmed sosednjih držav, v kolikor tam ne deluje drug poslovni klub, s katerim JAPTI poslovno že sodeluje.

*Stroški promocije kluba* so stroški izdelave in tehnične prenove spletne strani (priznajo se stroški ene tehnične prenove spletne strani v koledarskem letu), stroški priprave in izdelave promocijskega gradiva, stroški predstavitev kluba na sejnih in drugih poslovnih dogodkih (v Sloveniji ali državi v kateri klub deluje) ter stroški medijskih objav, vezanih na promocijo kluba. Stroški promocije kluba so upravičeni v višini **do največ 20%** posameznemu klubu dodeljenih sredstev.

*Stroški intelektualnih storitev* so stroški predavateljev na poslovnih dogodkih, stroški prevajalcev, ki se neposredno nanašajo na izvajanje aktivnosti, določenih v pogodbi o sofinanciranju izvajanja dejavnosti slovenskih poslovnih klubov v tujini in stroški pridobivanja in posredovanja relevantnih informacij slovenski in tuji poslovni javnosti ter stroški dela zaposlenih v klubu v okviru izvajanja aktivnosti promocije kluba. Stroški intelektualnih storitev so upravičeni do največ **20%** posameznemu klubu dodeljenih sredstev.

Davek na dodano vrednost (DDV) ni upravičen strošek.

Stroški delovanja kluba (stroški nakupa osnovnih sredstev, pisarniškega materiala, stroški najemnin poslovnih prostorov kluba, stroški pravnih in računovodskih storitev idr.) niso upravičen strošek.

Sofinancirajo se upravičeni stroški, ki so nastali od 1.1.2012 dalje ter so bili plačani do roka za predložitev zahtevka za izplačilo, kar prejemnik sredstev dokaže s kopijo računa in potrdilom o plačilu.

## **9. Intenzivnost pomoči**

JAPTI bo sofinanciral upravičene stroške v višini **80%**.

Klub, kateremu se dodelijo sredstva, mora zagotoviti, da bo preostali del upravičenih stroškov (20%) financiral iz lastnih virov, kar mora biti razvidno iz priloženega finančnega načrta za leto 2012.

V skladu s shemo državne pomoči Spodbujanje internacionalizacije podjetij za obdobje 2010-2014 (št. priglasitve: M001-5715334-2010), se dejavnosti, ki se nanašajo na državne pomoči, dodeljene po pravilu »de minimis«, izvajajo ob upoštevanju splošnih načel dodeljevanja državnih pomoči do 31.12.2013.

Upoštevati je potrebno pravilo kumulacije pomoči, kar pomeni, da skupna višina vseh prejetih razvojnih spodbud posameznega prijavitelja iz vseh javnih virov, vključno s pomočjo po de minimis pravilu, za iste upravičene stroške ne sme preseči dovoljene skupne višine pomoči, to je 200.000 EUR v zadnjih treh proračunskih obdobjih.

## **10. Obdobje, v katerem morajo biti posredovani zahtevki za sofinanciranje izvajanja dejavnosti klubov**

Upoštevajo se le upravičeni stroški izvedenih aktivnosti.

Osnova za izplačilo sredstev po tem javnem razpisu je s strani JAPTI potrjen zahtevak za izplačilo, ki ga posreduje prejemnik sredstev.

Mesečni zahtevek za izplačilo, vključno z vsemi pripadajočimi prilogami, mora JAPTI prejeti najkasneje do tretjega (3) dne v mesecu za pretekli mesec. Zadnji zahtevek za izplačilo mora JAPTI prejeti najkasneje do vključno **21.11.2012**.

Stroški, ki bodo nastali po zadnjem roku za prejem zahtevka za izplačilo, niso predmet sofinanciranja.

Obvezne priloge zahtevka za izplačilo so:

- vsebinsko poročilo,
- finančno poročilo,
- fotokopije računov in drugih dokazil o nastanku upravičenih stroškov,
- dokazila o plačilu upravičenih stroškov,
- izpisek veljavnega uradnega menjalnega tečaja na dan izstavitve zahtevka (zaokroženo na 4 decimalna mesta),
- dokazna gradiva o dejanski izvedbi aktivnosti (kopije vabil, seznamov udeležencev, izvodi promocijskih gradiv, kopije medijskih objav,... ).

## 11. Način in rok prijave

Javni razpis bo odprt do vključno 31.7.2012.

Za pravočasne štejejo vloge, ki **bodo prispele** na naslov Javna agencija Republike Slovenije za podjetništvo in tuje investicije, Verovškova ulica 60, 1000 Ljubljana, **do vključno 31.7.2012, do 13.00 ure**.

Vloga mora biti poslana po pošti ali osebno dostavljena na sedež JAPTI. Vloga mora biti dostavljena v **zaprti ovojnici**, na kateri morajo biti **naslednji podatki**:

- vidna oznaka: "NE ODPIRAJ - VLOGA na javni razpis za sofinanciranje izvajanja dejavnosti slovenskih poslovnih klubov v tujini v letu 2012«,
- polni naslov JAPTI,
- naziv prijavitelja in njegov naslov na hrbtni strani ovojnice.

Vloga mora biti pripravljena v **slovenskem jeziku** in skladno z določili tega javnega razpisa, razpisne dokumentacije in navodil na obrazcih.

## 12. Odpiranje in ocenjevanje vlog

Odpiranje vlog bo 7.8.2012. Odpiranje vlog ne bo javno.

Obravnavane bodo samo pravočasne in pravilno označene vloge.

Za pravilno označene štejejo vloge, ki bodo označene v skladu z 11. poglavjem tega javnega razpisa.

Vse nepravočasne in nepravilno označene vloge bodo zavržene.

V primeru ugotovitve formalne nepopolnosti vloge bo prijavitelj pozvan po njegovem pooblaščenju za vročitve v Republiki Sloveniji k dopolnitvi vloge. Nepopolne vloge, ki jih prijavitelji v roku osem (8) dni od prejema poziva ne bodo dopolnili, bodo zavržene.

Izvajalec javnega razpisa lahko kadarkoli, v obdobju od odpiranja do izbire, prijavitelja po njegovem pooblaščenju v Republiki Sloveniji pozove k posredovanju dokazil, ki izkazujejo

verodostojnost navedb v vlogi. Prijavitelj, ki je bil po svojem pooblaščenju za vročitve v Republiki Sloveniji pozvan k posredovanju dokazil, mora le-ta posredovati v roku pet (5) dni od prejema poziva. V kolikor prijavitelj v roku dokumentov ne posreduje, izvajalec javnega razpisa teh navedb v vlogi ne bo upošteval.

Vloga prijavitelja, ki ne izpolnjuje pogojev za kandidiranje in/ali ni skladna s predmetom in namenom javnega razpisa, se kot neustrezna zavrne.

Vloge prijaviteljev, ki bodo pravočasne in formalno popolne in bodo izpolnjevale vse pogoje za prijavo, bodo ocenjene po vrstnem redu prispetja.

### **13. Obveščanje o izboru**

O izboru in dodelitvi sredstev odloči direktor JAPTI s sklepom. Prijavitelji bodo o izidu razpisa obveščeni po pooblaščenju za vročitve v Republiki Sloveniji s sklepom najkasneje v roku štirideset (40) dni od datuma odpiranja vlog. Prejemniki sredstev bodo prejeli sklep o dodelitvi sredstev po pooblaščenju za vročitve v Republiki Sloveniji in bodo hkrati pozvani k podpisu pogodbe. Če se prejemnik sredstev v roku osem (8) dni od prejema poziva k podpisu pogodbe na poziv pisno ne odzove, se šteje, da je umaknil vlogo za pridobitev sredstev. Prejemnik sredstev je dolžan v dvajsetih (20) dneh po prejemu pogodbe o sofinanciranju posredovati podpisan izvod pogodbe na naslov JAPTI. V nasprotnem primeru se šteje, da odstopa od podpisa pogodbe.

Morebitne pritožbe zoper sklep vložijo prijavitelji na JAPTI v roku petnajst (15) dni od prejema sklepa. Za obravnavo pritožbe po splošnem upravnem postopku je po Zakonu o upravnih taksah potrebno plačati upravno takso po taksni tarifi 3, in sicer v višini 18,12 EUR. Za odločanje o pritožbi je pristojno Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo. Vložena pritožba ne zadrži podpisa pogodb z izbranimi podjetji. Prijavitelj, ki se pritoži, mora natančno opredeliti razloge, zaradi katerih je pritožba vložena. Predmet pritožbe ne more biti postavljeno merilo za izbor prejemnikov.

Rezultati razpisa so informacija javnega značaja in bodo objavljeni na spletnih straneh JAPTI.

### **14. Razpisna dokumentacija**

Razpisna dokumentacija je na voljo na spletnem naslovu [www.japti.si](http://www.japti.si) in na sedežu JAPTI, Verovškova ulica 60, 1000 Ljubljana, vsak delovnik med 9.00 in 12.00 uro. Razpisna dokumentacija se lahko posreduje tudi po elektronski pošti, na osnovi zahteve, podane na elektronski naslov [mateja.jarc@japti.si](mailto:mateja.jarc@japti.si), s pripisom »JR slovenski poslovni klubi v tujini - razpisna dokumentacija«. JAPTI ni dolžan posredovati razpisne dokumentacije, če v samem naslovu elektronskega sporočila pošiljatelja ni razvidnega zahtevanega pripisa.

### **15. Dodatne informacije**

Vprašanja v zvezi z razpisom se posredujejo izključno v elektronski obliki na naslov: [mateja.jarc@japti.si](mailto:mateja.jarc@japti.si) s pripisom »JR slovenski poslovni klubi v tujini - vprašanje«. Vprašanja morajo na zgornji elektronski naslov prispeti najkasneje 19.7.2012. JAPTI ni dolžan posredovati odgovora, če v samem naslovu elektronskega sporočila pošiljatelja ni razvidnega zahtevanega pripisa. JAPTI bo na spletnem naslovu [www.japti.si](http://www.japti.si) objavil

odgovore na vprašanja najkasneje v roku petih (5) delovnih dni po prejemu vprašanja. Odgovori na vprašanja so sestavni del javnega razpisa in razpisne dokumentacije.

## 16. Obrazci za pripravo vloge

- Obrazec št. 1:**      **Prijava - obvezne priloge** tega obrazca so:
- izpis iz registra, iz katerega je razviden datum registracije ter kdo je pooblaščen oseba za zastopanje kluba (obvezno priložite prevod dokumenta v slovenski jezik),
  - seznam podjetij (oziroma pooblaščenih oseb podjetij), formalnih članov kluba, z dokazili o članstvu,
  - dokazila o izvedenih aktivnostih v letu 2011,
  - program dela za leto 2012, z natančnim načrtom aktivnosti, ki so predmet sofinanciranja (v kolikor je program dela zapisan v tujem jeziku, mora biti priložen tudi prevod v slovenski jezik),
  - finančni načrt za leto 2012, z natančno finančno konstrukcijo za izvedbo aktivnosti, ki so predmet sofinanciranja (v kolikor je finančni načrt zapisan v tujem jeziku, mora biti priložen tudi prevod v slovenski jezik).
- Obrazec št. 2:**      **Izjava prijavitelja**  
**Obrazec št. 3:**      **Pooblastilo prijavitelja**  
**Obrazec št. 4:**      **Ocenjevalni list** (parafiran s strani pooblaščen osebe)  
**Obrazec št. 5:**      **Vzorec pogodbe** (parafiran s strani pooblaščen osebe)

Igor Plestenjak  
direktor